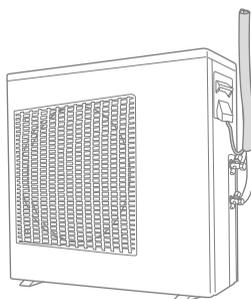
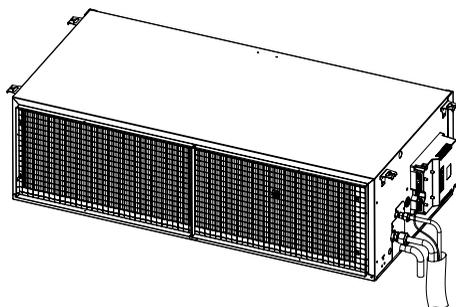


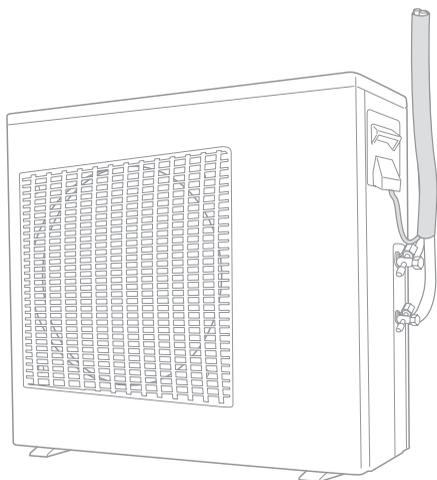
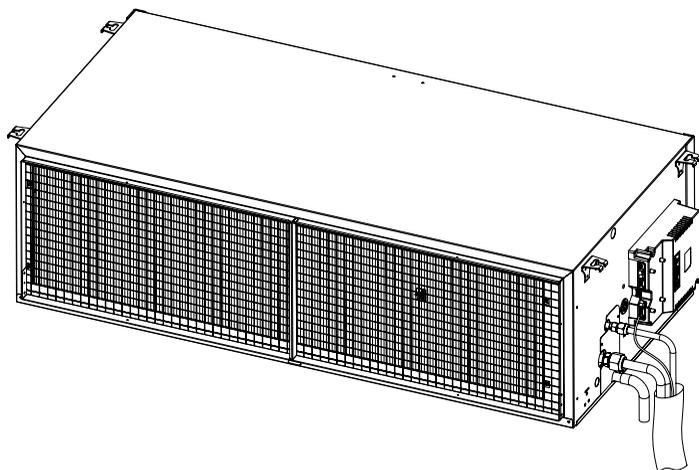
- FRANÇAIS** CLIMATISEUR CENTRAL AVEC CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE
SPLIT SYSTÈME - SÉRIE CD
- ENGLISH** CENTRAL AIR CONDITIONER WITH ELECTRONIC CONTROL
SPLIT SYSTEM - SERIES CD
- DEUTSCH** ZENTRALKLIMAAANLAGE MIT ELEKTRONISCHER BEDIENUNG
SPLITSYSTEM - SERIE CD
- ESPAÑOL** AIRE ACONDICIONADO CENTRAL CON CONTROL ELECTRÓNICO
SISTEMA DE DOS BLOQUES - SERIE CD
- ITALIANO** CLIMATIZZATORE CENTRALIZZATO A CONTROLLO ELETTRONICO
SISTEMA SPLIT - SERIE CD
- РУССКИЙ** ЦЕНТРАЛЬНЫЙ КОНДИЦИОНЕР С ЭЛЕКТРОННЫМ УПРАВЛЕНИЕМ
РАЗДЕЛЬНАЯ СИСТЕМА - СЕРИЯ CD



INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION
INSTALLATION INSTRUCTIONS
AUFSTELLUNGSANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN
MANUALE PER L'INSTALLAZIONE
ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

AIRE ACONDICIONADO CENTRAL CON CONTROL ELECTRÓNICO

SISTEMA DE DOS BLOQUES SERIE CD



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Introducción

LISTA DE HERRAMIENTAS NECESARIAS

- | | | |
|-------------------------------|---------------------------------------|---------------------------|
| 1. Destornillador | 8. Detector de fuga de gas | 15. Llave dinamoéométrica |
| 2. Taladro eléctrico | 9. Cinta de medir | 18 N m (1.8 kgf.m) |
| taladro de tubo (60 mm) | 10. Termómetro | 45 N m (4.5 kgf.m) |
| 3. Llave de tuercas hexagonal | 11. Megmetro | 65 N m (6.5 kgf.m) |
| 4. Llave de tuercas | 12. Multímetro | 75 N m (7.5 kgf.m) |
| 5. Cortadora de tubos | 13. Bomba de vacío | 85 N m (8.5 kgf.m) |
| 6. Escariador | 14. Múltiple de medidor (para R-410A) | |
| 7. Cuchilla | | |

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Antes de instalar, lea detenidamente las siguientes "MEDIDAS DE SEGURIDAD". Sólo un electricista autorizado debe instalar la parte eléctrica. Compruebe que utiliza la capacidad correcta de la clavija de toma de corriente y del circuito principal para el modelo que se debe instalar.

Las precauciones aquí indicadas se deben observar por motivos de seguridad. El significado de cada indicación se explica más abajo. La instalación incorrecta por no seguir las instrucciones puede producir lesiones o daños, cuya gravedad se clasifica a continuación.

ADVERTENCIA

- Llame a un instalador autorizado que siga fielmente estas instrucciones. De otro modo, se puede producir choque eléctrico, escape de agua o crearse un problema estético.
- Instale en un lugar resistente y firme que pueda sostener el peso de la unidad. Si el lugar no es suficientemente resistente o la instalación no se ejecuta correctamente, la unidad se puede caer y producir lesiones.
- La parte eléctrica debe cumplir las normas y reglamentos locales de instalación y estas instrucciones. Utilice un circuito independiente y toma única. Si el circuito eléctrico no tiene suficiente capacidad o el trabajo eléctrico es defectuoso, se puede producir choque eléctrico o incendio.
- Utilice el cable indicado y sujete firmemente la conexión interior/exterior. Sujete el cable firmemente para que ninguna fuerza externa pueda actuar sobre el terminal. Si la conexión o sujeción no es correcta, se puede producir calentamiento o incendio en la misma.
- La disposición de la ruta de conexiones debe ser adecuada para permitir la fijación correcta de la cubierta del panel de control. De otro modo, se puede producir calentamiento, incendio o choque eléctrico en el punto de conexión del terminal.
- Antes de acceder a los terminales, desconecte todos los circuitos de toma.

Índice de materias:

Herramientas de Instalación / Servicio	3
Accesorios asociados	
Información general	4
Precauciones generales	5
Instalación del drenaje	
Unidad interior	6
Acceso a la unidad	
Instalación de la unidad	
Unidad exterior	7
Dimensiones de la unidad	
Varias instalaciones de exterior	
Evacuación del agua de drenaje de la unidad exterior	

ATENCIÓN

- Selección del lugar de instalación.
 - Seleccione un lugar suficientemente sólido y fuerte para soportar o sostener la unidad, y que permita un mantenimiento cómodo.
- Evite el escape de refrigerante durante la instalación y reinstalación de la tubería y reparación de piezas de la unidad. Tenga cuidado con el refrigerante líquido, puede producir quemaduras.
- Instalación. La instalación requiere dos personas.
- No instale esta unidad en el lavadero o en lugares donde pueda haber escapes de agua del cielo raso o de otros puntos.

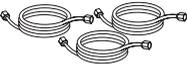
Ejecute una prueba para confirmar que la instalación es correcta. Luego explique al usuario su funcionamiento, cuidado y mantenimiento de acuerdo con las instrucciones. Recuerde al usuario que guarde las instrucciones para referencia futura.

Los siguientes elementos se clasifican mediante los símbolos:

- | | |
|--|---|
|  ADVERTENCIA |  |
| Esta indicación indica la posibilidad de muerte o serias lesiones. | índice indica que está PROHIBIDA cualquier acción en el elemento. |

- Al conectar la tubería, sólo permita la entrada del refrigerante especificado en el ciclo de refrigeración. De otro modo, se puede producir la reducción de la capacidad, alta presión anormal en el ciclo de refrigeración, explosión y lesiones. 
- No utilice cables eléctricos dañados o no especificados. De otro modo, se puede producir incendio o choque eléctrico. 
- No modifique la longitud del cordón eléctrico ni use prolongaciones, ni comparta la toma única con otros aparatos eléctricos. De otro modo, se puede producir incendio o choque eléctrico.
- Este equipo debe conectarse a tierra. Una conexión incorrecta puede producir choque eléctrico. 
- No instale la unidad en lugares donde puede haber escapes de gas inflamable. La acumulación de escapes de gas alrededor de la unidad puede producir un incendio.
- Instale la tubería de drenaje según instrucciones. Un drenaje defectuoso puede permitir la entrada de agua en la habitación y dañar los muebles.
- Si el cable de toma está dañado, el fabricante, su agente de servicio o técnico igualmente calificado debe reemplazarlo para evitar riesgos.

Conexiones de la tubería	8
Cortar y abocardar	
Aislamiento de la tubería	
Conectores de la tubería a la unidad	
Evacuación de tuberías y unidad interior	
Conexiones eléctricas	9
Unidad de control de visualización	12
Lista de control pre-operación	13
Cuidados y mantenimiento	
Tabla de volumen de aire / presión estática	
Acceso al filtro de aire	14

HERRAMIENTAS DE INSTALACIÓN/SERVICIO para R410A		CAMBIOS
Múltiple de medidor		Como la presión efectiva es alta, no es posible medirla con medidores convencionales. Para impedir la carga de otros refrigerantes, se han cambiado los diámetros de las aberturas.
Manguera de carga		Para aumentar la resistencia a la presión, se ha cambiado el material de las mangueras y los tamaños de las aberturas (a 1/2 UNF 20 filetes por pulgada). Al adquirir una manguera de carga, asegúrese de verificar el tamaño de la abertura.
Balanza electrónica para la carga de refrigerante		Como la presión efectiva y la velocidad de gasificación son altas, es difícil leer el valor indicado en el cilindro de carga porque se producen burbujas de aire.
Llave dinamométrica (diám. nominal : 1/2, 5/8)		Se ha aumentado el tamaño de las tuercas de mariposa opuestas. Nota: se usa una llave común para los diámetros nominales de 1/4 y de 3/8.
Herramienta para abocardar (tipo embrague)		Al aumentar el tamaño del orificio receptor de la barra de sujeción, se ha aumentado la resistencia del muelle en la herramienta.
Medidor para el ajuste de salientes		Se utiliza cuando el abocardado se hace utilizando la herramienta de abocardado convencional.
Adaptador de la bomba de vacío		Conectado a la bomba de vacío convencional. El uso de adaptador es necesario para impedir que el aceite de la bomba de vacío retorne a la manguera de carga. El conector de la manguera tiene dos aberturas: una para el refrigerante clásico (7/16 UNF 20 filetes por pulgada) y otra para el R410A. Si se mezcla el aceite (mineral) de la bomba de vacío con el R410A, el sedimento resultante puede dañar el equipo.
Detector de fugas de gas		Exclusivo para el refrigerante HFC.

Nota: El "cilindro refrigerante" viene con el nombre del refrigerante (R410A) y revestimiento protector de color rosa, especificado en el ARI de los EE.UU. (Código de color ARI: PMS 507). La "abertura de carga y empaquetadura del cilindro refrigerante" requiere también 1/2 UNF 20 filetes por pulgada que corresponde al tamaño de la abertura de la manguera de carga.

PRECAUCIÓN - Instalación del acondicionador de aire R410A

ESTE ACONDICIONADOR DE AIRE ADOPTA EL NUEVO REFRIGERANTE HFC (R410A) QUE NO DESTRUYE LA CAPA DE OZONO. Impurezas como agua, membranas oxidantes y aceites pueden afectar el refrigerante R410A porque la presión efectiva del refrigerante R410A es aproximadamente 1.6 veces mayor que la del refrigerante R22. Además de adoptar el nuevo refrigerante, se utiliza un nuevo aceite para el motor de refrigeración. Por lo tanto, asegúrese durante la instalación que no penetre agua, polvo, refrigerante anterior o aceite de motor de refrigeración en el nuevo tipo de refrigerante R410A del circuito del acondicionador de aire. Para impedir la mezcla de refrigerante o de aceite del motor de refrigeración, los tamaños de las secciones de unión de la abertura de carga en la unidad principal y en las herramientas de instalación son distintos de los utilizados en las unidades de refrigeración convencionales. Por eso se requieren herramientas especiales para las unidades con el nuevo refrigerante (R410A). Para conectar tuberías utilice materiales para tubería nuevos y limpios con accesorios para alta presión especiales para R410A, para impedir la penetración de agua/polvos. Además, no use las tuberías existentes porque puede haber problemas con accesorios de presión y posibles impurezas.

No expulsar R410A a la atmósfera: el R410A es un gas fluorado de efecto invernadero, cubierto por el protocolo de Kyoto, con potencial de calentamiento global (GWP) = 1730

Cambios en el producto y en los componentes.

En las unidades que utilizan R410A, para impedir la carga accidental de otro tipo de refrigerante, se ha cambiado (1/2 UNF, 20 filetes por pulgada) el tamaño del diámetro de la abertura de servicio de la válvula de control (válvula de 3 vías) de la unidad exterior.

Para aumentar la resistencia a la presión de la tubería del refrigerante, se han cambiado los tamaños del diámetro abocardado de procesamiento y de las tuercas de mariposa opuestas (para tuberías de cobre con dimensiones nominales de 1/2 y de 5/8).

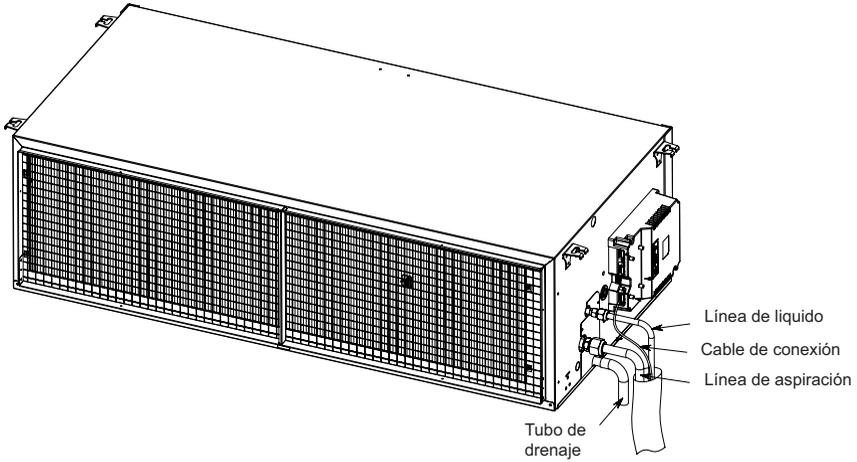
Para la soldadura de tuberías asegúrese de utilizar nitrógeno seco en el interior de las mismas.

Utilice tubo de cobre de grosor especial para R410A: 1/4"-1/2" 0.8 mm
5/8"-3/4" 1 mm
7/8" 1.1 mm

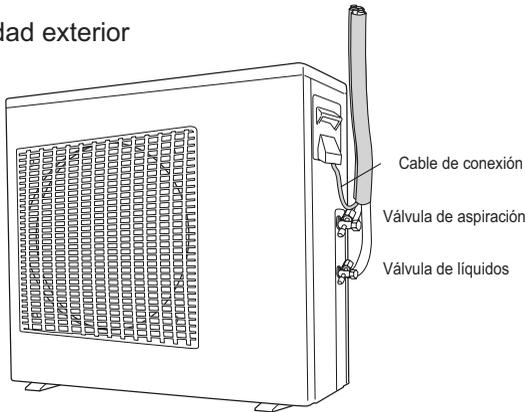
ACCESORIOS INCLUIDOS

Descripción	Cantidad	Nombre	UTILIZACIÓN
	1	Manual técnico de instalación	Instrucciones de instalación
	1	Manual de instrucciones para control remoto	Instrucciones para operación remota
	1	Manual de instrucciones para el despliegue de la unidad	Instrucciones de operación
	1	Control remoto incluyendo baterías	Operación del acondicionador de aire
	1	Soporte del control remoto	Para colgar el control remoto de la pared
	1	Pantalla de control central	Visualización de la operación y régimen de trabajo principal
	4	Asientos de montaje de goma	Acolchado de la unidad de exterior
	4	Arrollamientos de unión	Sujeción de los cables eléctricos de las unidades interior y exterior.
	4 de c/u	Punzones - Tornillos - Arandelas	Para instalar el soporte del control remoto y de la pantalla de control central
	1	Codo de drenaje	Conecte un tubo de drenaje al exterior

Unidad interior



Unidad exterior

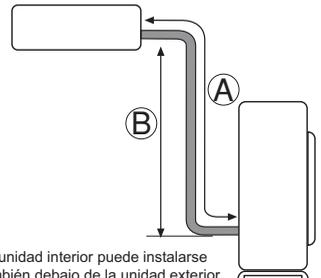


MÁXIMA LONGITUD Y ALTURA DE LA TUBERÍA

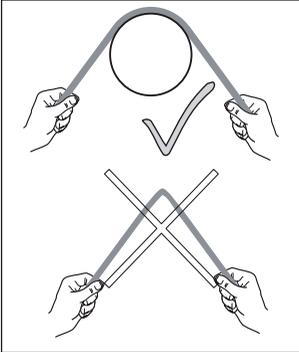
CAPACIDAD NOMINAL	TUBOS O.D.	LONGITUD (A)	ALTURA (B)
17.0 kW	1/2" - 7/8"	50m	25m

PRESIÓN ESTÁTICA EXTERNA

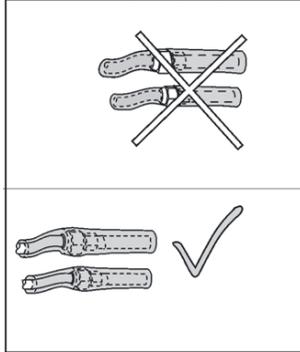
CAPACIDAD NOMINAL	NOMINAL	MIN -MAX
17.0 kW	140 Pa	140 - 200 Pa



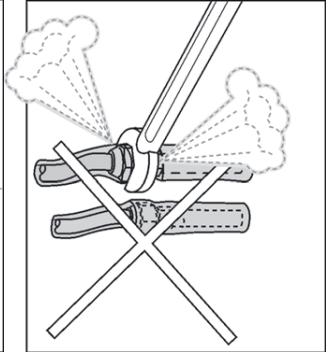
MEDIDAS GENERALES DE SEGURIDAD



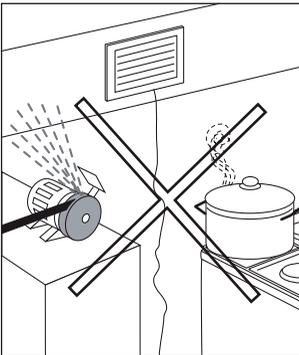
Utilice siempre el soporte de un cilindro de gran curva de unión para curvar tubos, utilizando herramientas curva-tubos.



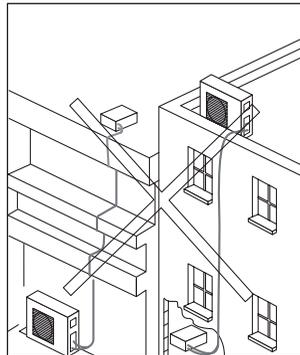
No deje los bordes de los tubos de gas sin cubrir.



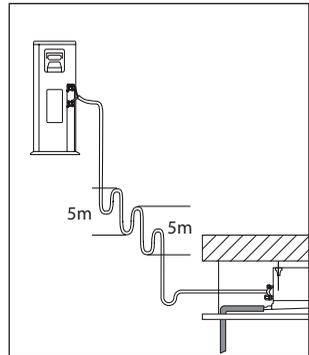
Los tubos de gas deben seguir amarrados después de la instalación.



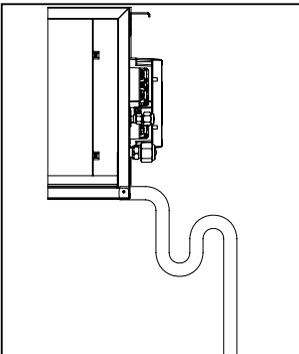
No instale la unidad de interior cerca de agua o vapor impregnado de aceite.



No curve los tubos e instáelos tan cortos como sea posible.

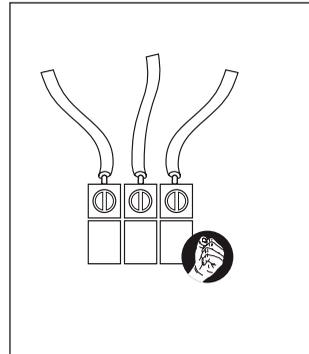


Colector de aceite para unidades de menos de 5 Kw. No se requiere colector de aceite para la unidad exterior colocada por debajo de la unidad interior.



Para asegurar la operación correcta del sistema de drenaje, preste atención a los siguientes puntos:

- Incline los tubos de drenaje hacia abajo en un ángulo mínimo de 2° (Ver figura). Evite inclinar hacia arriba para evitar el refluo de líquido.
- Use siempre un tubo de drenaje de 19 mm de diámetro.
- La creación de un sifón del agua evita los malos olores y asegura un desagüe correcto.



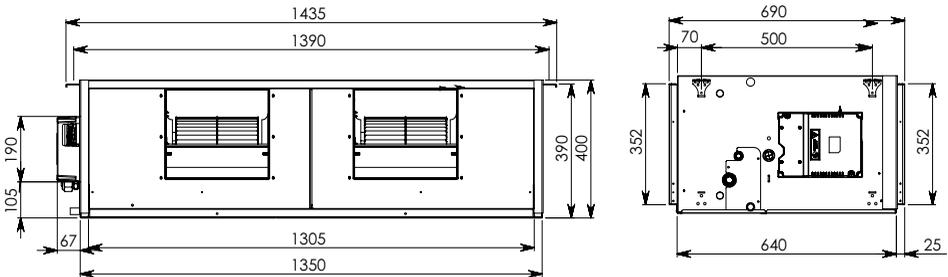
Sujete firmemente los cables de los circuitos eléctricos.

UNIDAD INTERIOR

La ubicación seleccionada para la unidad interior:

- Debe permitir la máxima circulación de aire hacia el espacio deseado.
- Debe permitir el máximo retorno de circulación de aire.
- Debe asegurar el drenaje adecuado del agua de condensación.
- Debe asegurar mínimo ruido cerca de los dormitorios.
- Debe dejar un espacio libre mínimo de 250 mm delante del filtro.
- Debe permitir acceso libre de servicio al cuadro eléctrico.
- Debe permitir acceso libre a la base de la unidad interior con suficiente espacio desde el cielorraso.
- Coloque una almohadilla de goma acanalada debajo de la unidad y juntas flexibles para evitar vibraciones de resonancia.

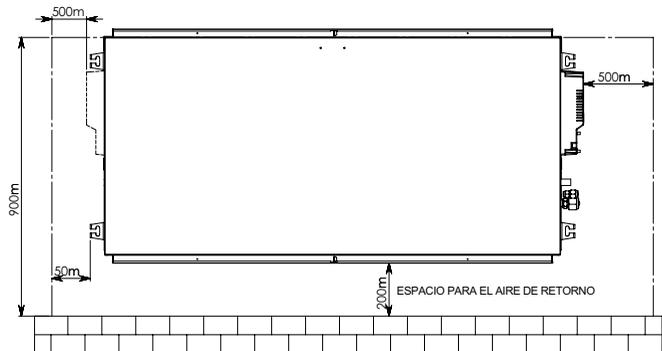
DIMENSIONES DE LA UNIDAD



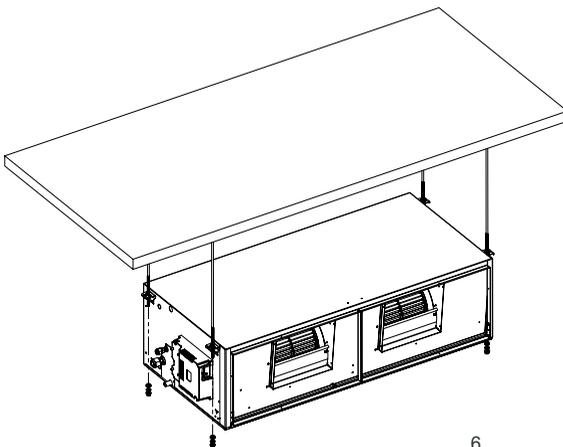
ESPACIO LIBRE ALREDEDOR DE LA UNIDAD

ACCESO DE SERVICIO DESDE EL FONDO DE LA UNIDAD

* En unidades a la derecha, se debe conmutar entre ambas dimensiones



INSTALACIÓN DE LA UNIDAD

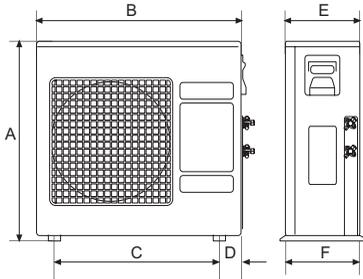


- Introduzca en el cielorraso 4 varillas con rosca M10 ó de 3/8".
- Introduzca las varillas a través de las ranuras en los soportes de suspensión de la unidad.
- Posicione los amortiguadores, coloque arandelas y atornille las tuercas hasta que la unidad quede firmemente sujeta.
- En caso que quede un espacio entre la unidad y el cielorraso, coloque entre los mismos una hoja de goma o de neopreno.

IMPORTANTE: La unidad debe estar correctamente nivelada.

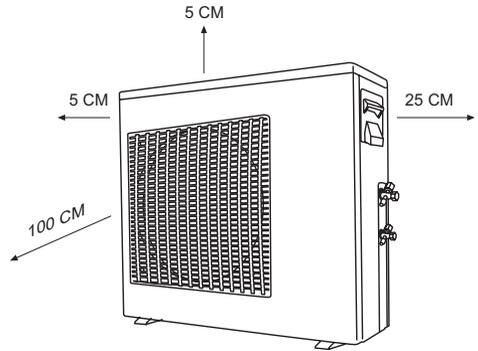
UNIDAD EXTERIOR

DIMENSIONES DE LA UNIDAD



CAPACIDAD NOMINAL	A	B	C	D	E	F
17.0 kW	1250	900	705	97	340	357

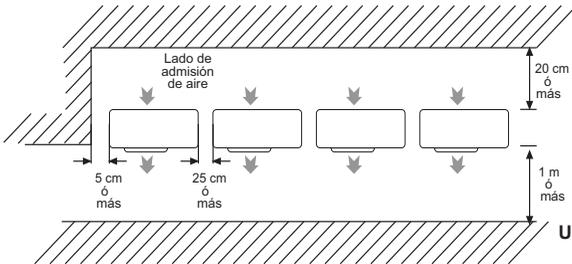
ESPACIO LIBRE ALREDEDOR DE LA UNIDAD



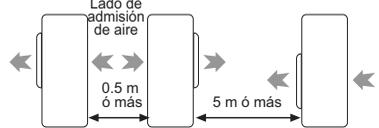
INSTALACIÓN DE VARIAS UNIDADES EXTERIORES

Al instalar varias unidades exteriores, debe tener en cuenta la circulación de aire alrededor de las unidades y seguir las recomendaciones de distancia mínima indicadas en el diagrama más abajo.

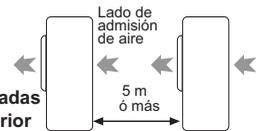
Instalación en fila



Unidades acopladas frente a frente



Unidades acopladas anterior-posterior

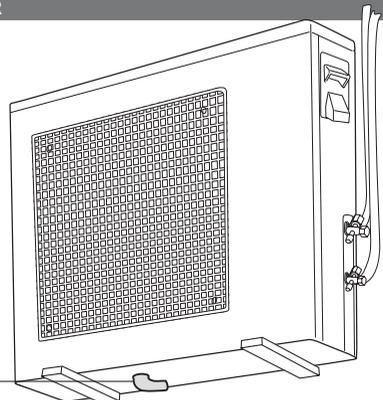
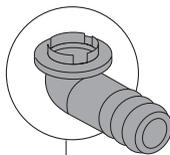


EVACUACIÓN DEL AGUA DE DRENAJE DE LA UNIDAD EXTERIOR

Si se utiliza un codo de drenaje, la unidad debe colocarse en un soporte de 3 cm de altura mínima.

Instale la manguera en un ángulo tal que permita el flujo fácil del agua de drenaje.

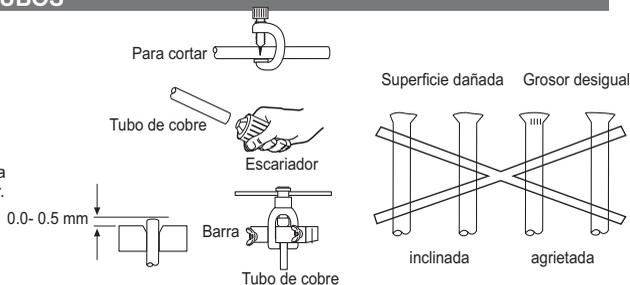
Para el drenaje utilice tubo I.D. de 16 mm.



CONEXIONES DE LA TUBERÍA

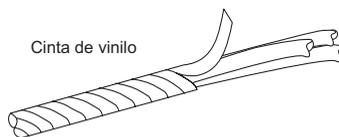
CORTAR Y ABOCARDAR LOS TUBOS

1. Utilice el corta-tubos para cortar los tubos.
2. Quite todas las rebabas con el escariador. Puede producirse escapes de gas si no se quitan las rebabas!
Doble el borde de los tubos para impedir la entrada de polvo metálico en los mismos.
3. Después de introducir la tuerca de mariposa en los tubos de cobre, proceda a abocardar.



ASLAMIENTO DE LA TUBERÍA

1. Ejecute el aislamiento de las conexiones de la tubería como se indica en el Diagrama de Instalación de la Unidad de Interior/Exterior.
2. Si la manguera de drenaje o la tubería de conexión se halla en la habitación (donde se puede formar rocío), refuerce el aislamiento con POLY-E-FOAM de 9 mm de grosor o más.



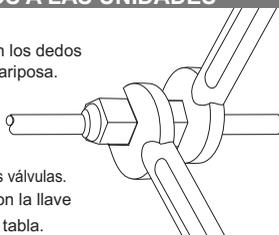
CONEXIÓN DE LOS TUBOS A LAS UNIDADES

Para conectar la unidad interior:

1. Alinee el centro de la tubería y con los dedos apriete firmemente la tuerca de mariposa.
2. Apriete firmemente la tuerca con la llave dinamométrica.

Para conectar la unidad exterior:

1. Alinee el centro de la tubería y con las válvulas.
2. Apriete firmemente las válvulas con la llave dinamométrica de acuerdo con la tabla.



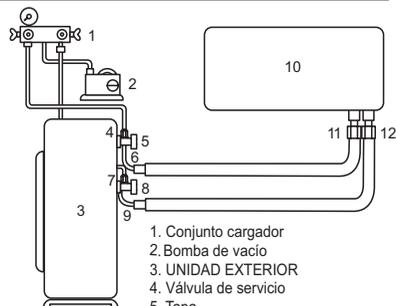
TUBOS (Pulg.)

Par de torsión (N.m)	1/4	3/8	1/2	5/8	3/4
Tuerca de mariposa	13-18	40-45	60-65	70-75	80-85
Tapa de válvulas	13-20	13-20	18-25	18-25	40-50
Tapa de la puerta de servicio	11-13	11-13	11-13	11-13	11-13

PURGA DE TUBO Y UNIDAD INTERIOR

Después de conectar las uniones de las unidades interior y exterior, purgue el aire de los tubos y de la unidad interior como sigue:

1. Con un pasador conecte las mangueras de carga a los lados inferior y superior del conjunto cargador y a la abertura de servicio de las válvulas de aspiración y de líquidos. Asegúrese de conectar con el pasador el extremo de la manguera de carga con la abertura de servicio.
2. Conecte la manguera central del conjunto cargador a la bomba de vacío.
3. Encienda el interruptor de la bomba de vacío y verifique que la aguja del medidor pasa de OMPa (0cm Hg) a - 0.1 MPa (- 76cm Hg). Deje que la bomba funcione durante quince minutos.
4. Cierre las válvulas de los lados inferior y superior del conjunto cargador y apague la bomba de vacío. Note que la aguja del medidor debe quedar inmóvil después de unos cinco minutos.
5. Desconecte la manguera de carga de la bomba de vacío y de las aberturas de servicio de las válvulas de aspiración y de líquidos.
6. Apriete las tapas de las aberturas de servicio de ambas válvulas y ábralas con una llave Allen hexagonal.
7. Quite las tapas de ambas válvulas y ábralas con una llave Allen hexagonal.
8. Vuelva a montar las tapas de ambas válvulas.
9. Verifique si hay fugas de gas en las 4 uniones y en las tapas de válvula. Verifique si hay burbujas con detector electrónico de fugas o con esponja empapada en agua jabonosa.



1. Conjunto cargador
2. Bomba de vacío
3. UNIDAD EXTERIOR
4. Válvula de servicio
5. Tapa
6. Válvula de aspiración
7. Válvula de servicio*
8. Tapa
9. Válvula de líquidos
10. UNIDAD INTERIOR
11. Conexión parte abocardada de aspiración
12. Conexión parte abocardada de líquidos

Ejemplo

CAPACITY AND ADDITIONAL CHARGE FOR VARIOUS APPLICATIONS					
INDOOR	WHS 30	PX3 30	ECF XL 30	DSLS 30	DSLS 30
INDOOR CAPACITY	1500 Btu/h				
INDOOR MODEL	NXE 80	TAE 80	CXE 80	NLS 80	NLS 80
INDOOR CAPACITY	2400 Btu/h				
INDOOR MODEL	1800 Btu/h				
INDOOR MODEL	3600 Btu/h				
INDOOR MODEL	4800 Btu/h				
INDOOR MODEL	6000 Btu/h				
INDOOR MODEL	7200 Btu/h				
INDOOR MODEL	8400 Btu/h				
INDOOR MODEL	9600 Btu/h				
INDOOR MODEL	10800 Btu/h				
INDOOR MODEL	12000 Btu/h				
INDOOR MODEL	13200 Btu/h				
INDOOR MODEL	14400 Btu/h				
INDOOR MODEL	15600 Btu/h				
INDOOR MODEL	16800 Btu/h				
INDOOR MODEL	18000 Btu/h				
INDOOR MODEL	19200 Btu/h				
INDOOR MODEL	20400 Btu/h				
INDOOR MODEL	21600 Btu/h				
INDOOR MODEL	22800 Btu/h				
INDOOR MODEL	24000 Btu/h				
INDOOR MODEL	25200 Btu/h				
INDOOR MODEL	26400 Btu/h				
INDOOR MODEL	27600 Btu/h				
INDOOR MODEL	28800 Btu/h				
INDOOR MODEL	30000 Btu/h				
INDOOR MODEL	31200 Btu/h				
INDOOR MODEL	32400 Btu/h				
INDOOR MODEL	33600 Btu/h				
INDOOR MODEL	34800 Btu/h				
INDOOR MODEL	36000 Btu/h				
INDOOR MODEL	37200 Btu/h				
INDOOR MODEL	38400 Btu/h				
INDOOR MODEL	39600 Btu/h				
INDOOR MODEL	40800 Btu/h				
INDOOR MODEL	42000 Btu/h				
INDOOR MODEL	43200 Btu/h				
INDOOR MODEL	44400 Btu/h				
INDOOR MODEL	45600 Btu/h				
INDOOR MODEL	46800 Btu/h				
INDOOR MODEL	48000 Btu/h				
INDOOR MODEL	49200 Btu/h				
INDOOR MODEL	50400 Btu/h				
INDOOR MODEL	51600 Btu/h				
INDOOR MODEL	52800 Btu/h				
INDOOR MODEL	54000 Btu/h				
INDOOR MODEL	55200 Btu/h				
INDOOR MODEL	56400 Btu/h				
INDOOR MODEL	57600 Btu/h				
INDOOR MODEL	58800 Btu/h				
INDOOR MODEL	60000 Btu/h				
INDOOR MODEL	61200 Btu/h				
INDOOR MODEL	62400 Btu/h				
INDOOR MODEL	63600 Btu/h				
INDOOR MODEL	64800 Btu/h				
INDOOR MODEL	66000 Btu/h				
INDOOR MODEL	67200 Btu/h				
INDOOR MODEL	68400 Btu/h				
INDOOR MODEL	69600 Btu/h				
INDOOR MODEL	70800 Btu/h				
INDOOR MODEL	72000 Btu/h				
INDOOR MODEL	73200 Btu/h				
INDOOR MODEL	74400 Btu/h				
INDOOR MODEL	75600 Btu/h				
INDOOR MODEL	76800 Btu/h				
INDOOR MODEL	78000 Btu/h				
INDOOR MODEL	79200 Btu/h				
INDOOR MODEL	80400 Btu/h				
INDOOR MODEL	81600 Btu/h				
INDOOR MODEL	82800 Btu/h				
INDOOR MODEL	84000 Btu/h				
INDOOR MODEL	85200 Btu/h				
INDOOR MODEL	86400 Btu/h				
INDOOR MODEL	87600 Btu/h				
INDOOR MODEL	88800 Btu/h				
INDOOR MODEL	90000 Btu/h				
INDOOR MODEL	91200 Btu/h				
INDOOR MODEL	92400 Btu/h				
INDOOR MODEL	93600 Btu/h				
INDOOR MODEL	94800 Btu/h				
INDOOR MODEL	96000 Btu/h				
INDOOR MODEL	97200 Btu/h				
INDOOR MODEL	98400 Btu/h				
INDOOR MODEL	99600 Btu/h				
INDOOR MODEL	100800 Btu/h				
INDOOR MODEL	102000 Btu/h				
INDOOR MODEL	103200 Btu/h				
INDOOR MODEL	104400 Btu/h				
INDOOR MODEL	105600 Btu/h				
INDOOR MODEL	106800 Btu/h				
INDOOR MODEL	108000 Btu/h				
INDOOR MODEL	109200 Btu/h				
INDOOR MODEL	110400 Btu/h				
INDOOR MODEL	111600 Btu/h				
INDOOR MODEL	112800 Btu/h				
INDOOR MODEL	114000 Btu/h				
INDOOR MODEL	115200 Btu/h				
INDOOR MODEL	116400 Btu/h				
INDOOR MODEL	117600 Btu/h				
INDOOR MODEL	118800 Btu/h				
INDOOR MODEL	120000 Btu/h				
INDOOR MODEL	121200 Btu/h				
INDOOR MODEL	122400 Btu/h				
INDOOR MODEL	123600 Btu/h				
INDOOR MODEL	124800 Btu/h				
INDOOR MODEL	126000 Btu/h				
INDOOR MODEL	127200 Btu/h				
INDOOR MODEL	128400 Btu/h				
INDOOR MODEL	129600 Btu/h				
INDOOR MODEL	130800 Btu/h				
INDOOR MODEL	132000 Btu/h				
INDOOR MODEL	133200 Btu/h				
INDOOR MODEL	134400 Btu/h	134400			

CONEXIONES ELÉCTRICAS

ESPECIFICACIONES ELÉCTRICAS

ALIMENTAC

400V/50Hz/3PH

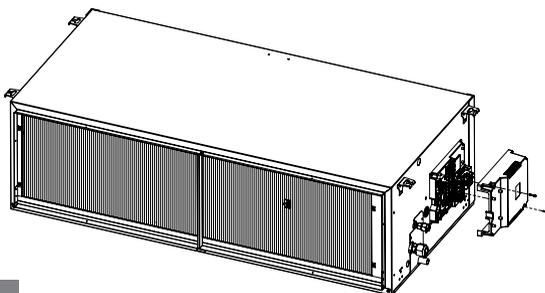
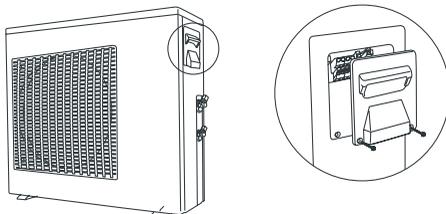
Sólo electricistas calificados deben instalar el cableado eléctrico y conexiones conforme a los códigos y reglamentos eléctricos locales. La unidad de aire acondicionado debe tener conexión a tierra.

Las unidades de aire acondicionado se deben conectar a una toma de una derivación separada protegida por disyuntor de tiempo diferido, como se especifica en la placa de datos de las unidades. Máxima variación de tensión: $\pm 10\%$ del valor nominal.

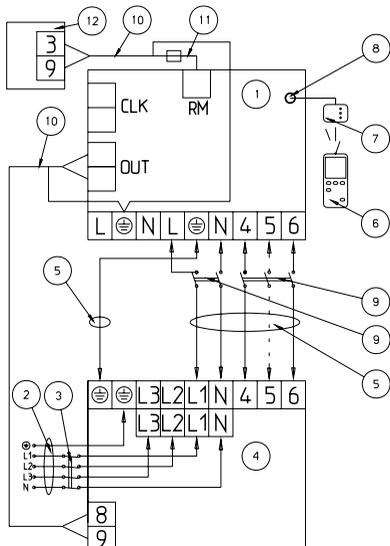
Use solamente el cable HO5RN (60245 IEC 57) para todas las conexiones de fuente de energía y para el cable que conecta la unidad interior con la exterior. Para la fuente de energía opcional de la unidad interior se debe utilizar por lo menos HO5VV-F (60227 IEC 53).

1. Prepare los extremos del cable de hilos múltiples para la conexión.
2. Quite la cubierta de las unidades interior / exterior y abra los terminales, quite el tornillo de la grapa para cable y gire la grapa para cable.
3. Conecte los extremos de cable a los terminales de las unidades interior y exterior.
Conecte el otro extremo del cable de dos conductores al terminal de dos conductores de la unidad de exterior .
5. Sujete el cable de energía de hilos múltiples con las grapas para cable.

CAPACIDAD NOMINAL	INTERRUPTOR	CABLE DE ALIMENTACIÓN	LADO DE FUENTE DE ENERGÍA
17.0 kW	3 x 20 A	5 x 2,5 mm ²	HACIA LA UNIDAD EXTERIOR



Unidades de 3 HP - Fuente de alimentación a la unidad exterior



1. Unidad interior
 2. Cable de fuente de energía
 3. Disyuntor principal
 4. Unidad exterior
 5. Cable de interconexión (6x1,5 mm²)
 6. Control remoto inalámbrico
 7. Unidad de visualización
 8. Conector de visualización
 9. Disyuntor* (por el instalador)
 10. Cable de control **
 11. Hilos sensor con conector
 12. Sensor de temperatura ambiente
- } Opcional

*El disyuntor debe ser del tipo que desconecta todos los polos con abertura de contacto de 3 mm

**Use cable blindado y conecte el blindaje al punto de tierra de la unidad de interior solamente.

CONEXIONES ELÉCTRICAS

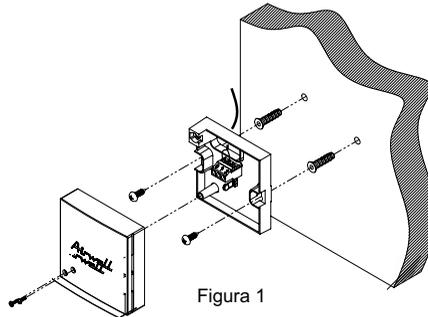
Instrucciones de instalación del termostato de ambiente - Opcional

Se suministra lista de componentes

#	Elemento	Cantidad
1	Caja del termostato	1
2	Cable blindado	2
3	Tornillos	2
4	Tomas	2

Requisitos del lugar de instalación:

- Alejado de corrientes de aire
- Alejado de los rayos solares directos
- Altura media – 1.5 m sobre nivel de piso
- Alejado de toda fuente de calor



1. Instale la caja del termostato en la pared conforme a las preferencias de ubicación arriba indicadas. (Véase figura 1).
2. Conecte el cable blindado provisto a la caja del termostato en puntos 3 y 9 (sin polaridad).
3. Conecte el otro extremo del cable al controlador principal de la unidad interior en el conector "RM" del cable prolongador. Conecte también el terminal a tierra de horquilla en el punto del terminal a tierra. Vea el esquema eléctrico en la página anterior.
4. **Sólo la unidad interior debe conectarse a tierra.**

Cable de control (Termistor de bobina exterior) - Instrucciones de instalación

1. Use el cable blindado y corte el conector terminal dejando en el extremo 25 mm de hilo.
2. Pelar 7 mm de ambos extremos.
3. Conectar los hilos de los extremos en puntos 8 y 9 de los terminales eléctricos de la unidad exterior (sin polaridad).
4. Conecte el otro extremo del cable al controlador principal de la unidad interior en el conector OUT. Conecte también el terminal a tierra de horquilla al punto terminal a tierra. Véase el esquema eléctrico en la página anterior.e.
5. **Sólo la unidad interior debe conectarse a tierra.**

UNIDAD DE CONTROL DE VISUALIZACIÓN

CRITERIOS DE UBICACIÓN

Se recomienda instalar la Unidad de control de visualización junto a un cielorraso en una parte central y neutra en condiciones normales. Además, debe tenerse en cuenta el aspecto estético. La Unidad de control de visualización se conecta al cuadro de control principal del acondicionador de aire (la unidad interior) mediante un cable de comunicación. El cable se conecta a la Unidad de control de visualización mediante un conector rápido (de 8 clavijas).

INSTALACIÓN DE LA UNIDAD DE CONTROL DE VISUALIZACIÓN EN LA PARED

Perfore un orificio en la pared de 12 mm de diámetro para encaminar el cable de comunicación.

Abra la cubierta de la unidad, perfore 3 orificios en la pared que correspondan a los orificios en la Unidad de control de visualización, instale las piezas de suplemento y sujete la unidad a la pared con 3 tornillos.

La Unidad de control de visualización viene con un cable de comunicación especial de 7 metros de largo terminado en conector, conectado en el alojamiento propiamente dicho a una caja de distribución, que permite el control del acondicionador de aire desde distintas habitaciones, cada una con su propia Unidad de control de visualización. Conecte el conector rápido al tomacorriente apropiado del cuadro de control principal de la caja eléctrica de la unidad interior.

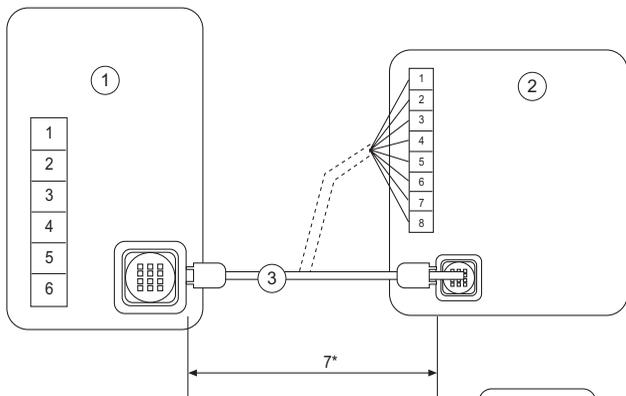


ADVERTENCIA

El conector no debe derivarse del cable de comunicación si la longitud de éste no es suficiente. En ese caso, se puede agregar una extensión de cable de 5 metros.

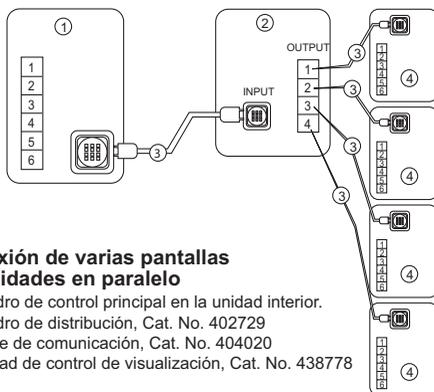
CRITERIOS DE UBICACIÓN DE LA UNIDAD DE CONTROL REMOTO

- Coloque la Unidad de control remoto en forma tal que una vez montada en su soporte en la pared, esté en la línea de visión de la Unidad de control de visualización (a menos de 8 m).
- Se recomienda establecer la posición final de la Unidad de control remoto sólo después de la primera operación, que asegure la debida transmisión y recepción entre la Unidad de control remoto y la Unidad de control de visualización.



CARTA CROMÁTICA

Punto de conexión	Color de los hilos
1	Oro
2	Verde
3	Negro
4	Marrón
5	Púrpura
6	Amarillo
7	Naranja
8	Rojo



Conexión de varias pantallas en unidades en paralelo

- Cuadro de control principal en la unidad interior.
- Cuadro de distribución, Cat. No. 402729
- Cable de comunicación, Cat. No. 404020
- Unidad de control de visualización, Cat. No. 438778

Lista de control pre-operación

COMPRUEBE EL DRENAJE

Vierta agua en la cubeta de drenaje - espuma de estireno. Verifique que el agua fluye de la manguera de drenaje de la unidad de interior.

EVALUACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

Ponga en operación la unidad en el modo de enfriamiento con los ventiladores en alta velocidad durante 15 minutos. Mida la temperatura del aire de admisión y de descarga. Verifique que la temperatura entre la temperatura de aire de admisión y de descarga es superior a 8°C.

LISTA DE CONTROL

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> ¿Hay fugas de gas en las conexiones de la tuerca de mariposa? | <input type="checkbox"/> ¿Está la unidad interior correctamente montada en el cielorraso? |
| <input type="checkbox"/> ¿Se ejecutó el aislamiento térmico en la conexión de la tuerca de mariposa? | <input type="checkbox"/> ¿Cumple el voltaje de la fuente de energía el valor nominal? |
| <input type="checkbox"/> ¿Está el cable de conexión firmemente asegurado al cuadro de bornes? | <input type="checkbox"/> ¿Se escuchan ruidos anormales? |
| <input type="checkbox"/> ¿Está bien sujeto el cable de conexión? | <input type="checkbox"/> ¿Es normal la operación de enfriamiento? |
| <input type="checkbox"/> ¿Es correcto el drenaje?
(Vea la sección "Compruebe el drenaje") | <input type="checkbox"/> ¿Funciona bien el termostato? |
| <input type="checkbox"/> ¿Está bien conectado el cable a tierra? | <input type="checkbox"/> ¿Es normal la operación del LCD del control remoto? |

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO



¡Cuidado!

Desconecte la unidad de la corriente antes de cualquier tarea de mantenimiento.

LIMPIEZA DE LA UNIDAD

- Limpie la unidad con paño blando y seco.
- No use agua caliente ni solventes para no dañar las superficies externas.

ANTES DE LA TEMPORADA DE USO

- Compruebe que no haya obstáculos en el retorno y salida de la corriente de aire en las unidades internas y externas.
- Compruebe la correcta conexión del acondicionador de aire a la corriente.
- Recuerde: la energía se suministra a la unidad exterior a través de la interior.

PROTECCIÓN DEL SISTEMA ELECTRÓNICO

- La distancia entre la unidad de control remoto y cualquier aparato eléctrico debe ser por lo menos de 1 m.

VOLUMEN DE AIRE / PRESIÓN ESTÁTICA

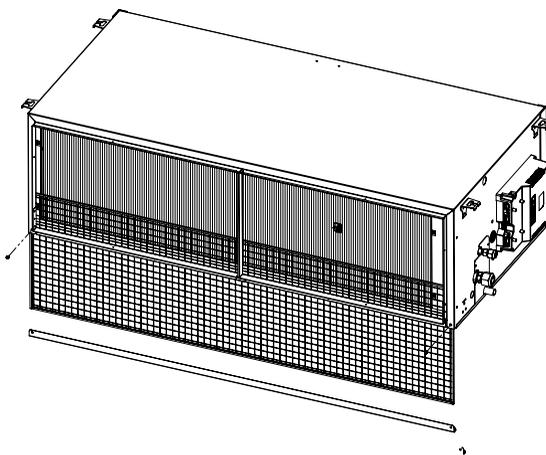
Pressione statica (Pa)	80	90	100	110	120	130	140	150	160	170	180	190	200
Volume aria	M ³ /Hr												
ALTO							3265	3170	3075	2993	2910	2835	2760
MEDIO					3070	2978	2885	2835	2785	2670	2555		
BASSO	2430	2368	2305	2228	2150								

Área inactiva de la gama de trabajo

LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

Destornille dos tornillos y suelte un soporte del filtro de aire.

Saque el filtro de aire para tratamiento ulterior.



¡Cuidado!

¡No active el Acondicionador de aire si los filtros de aire no están colocados en su lugar!